【七夕・盆踊り講習会／七夕·盂兰盆会舞讲习会】

七夕会の集合写真／七夕会的集体拍照

太極拳教室の皆さん／太极拳教室的诸位

ダンス教室の皆さん／舞蹈教室的诸位

歌と楽器演奏教室の皆さん
唱歌和乐器演奏教室的诸位

踊りの鑑賞後、盆踊りを教えていただきました
观赏了舞蹈后，又学习了盂兰盆会舞的跳法

七夕・盆踊り講習会を７月６日に開催しました。
午前中は、「太極拳教室」「ダンス教室」「歌・楽器演奏教室」の皆さんから、演武やダンス、歌・楽器演奏を発表していただきました。
午後は、「豊雅綾民踊サークル」の皆さんから、「あぁ名古屋城」「湯の川さわぎ」「望郷新相馬」等の踊りをご披露していただいた後、民踊サークルの皆さんから、「炭坑節」「大名古屋音頭」など、盆踊りを教えていただきました。
何度も踊ったので、いい運動になっただけでなく、とても上手に踊れるようになりました。

七夕·盂兰盆会舞讲习会是在７月６日举办的。
上午，由「太极拳教室」「舞蹈教室」「歌·乐器演奏教室」的诸位，发表了他们的演武、舞蹈、歌唱、乐器演奏。
下午，观赏了「豊雅绫民踊团体」的诸位，就「あぁ名古屋城」「湯の川さわぎ」「望郷新相馬」等的披露后，最后由民踊团体的各位，又将「炭坑節」「大名古屋音頭」等的盂兰盆舞给以作了指导。
经过反复练习，不只是做到了好的运动，而且舞蹈也跳的越来越好了。

【第２回日中文化ふれあい広場／第２回日中文化人际交流广场】

中国の懐かしい歌を、歌詞カードを見ながら歌いました／边看着歌词表，演唱了令人怀念的中国歌曲

皆さん一緒になって、秧歌（ヤンガー）を踊りました
大家一起，扭起了中国传统的大秧歌

国際交流祭典のチラシを持って記念写真
手持国际交流盛典的广告单的纪念照片

若い世代の交流を広げるプログラムを実施しました
扩大了同世代的交流和节目的实施

第２回「日中文化ふれあい広場」は、７月５日に岐阜市で開催し、歌や踊りで楽しみました。
「小城故事」や「月亮代表我的心」など、中国の懐かしい歌を８曲程度合唱し、歌が終わった後、中国伝統文化である秧歌（ヤンガー）を踊りました。
また当日は、中国帰国者の３世世代にも参加してもらい、小学生から高校生までの世代を対象に、同世代の交流を広げるプログラムを実施しました。

第２回日中文化人际交流广场，是７月５日在岐阜市召开的，有唱歌和舞蹈，让大家愉快地度过了一天。
大家合唱了「小城故事」「月亮代表我的心」等，令人怀念的８首中国歌曲，然后又跳起了具有中国传统文化的秧歌。
而且当天，中国归国者的第三代也来参加了。以从小学生到高中生为止的世代为对象，扩大了同世代的交流、和项目的实施。

【9月～11月の予定】

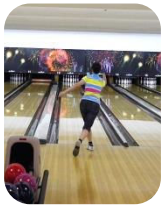
9月6日	日中文化ふれあい広場（岐阜）
9月27日	工場見学
10月4日	日中文化ふれあい広場（岐阜）
10月27日	ボランティア研修会
11月5日	地域探索学習（三重県志摩市）
11月8日	日中文化ふれあい広場（岐阜）
11月11日	ふじのくに交流会（静岡県主催）

【9月至11月的预定】

9月6日	日中文化人际交流广场（岐阜）
9月27日	工厂见学
10月4日	日中文化人际交流广场（岐阜）
10月27日	志愿者研修会
11月5日	地域探索学习（三重县志摩市）
11月8日	日中文化人际交流广场（岐阜）
11月11日	富士之国交流会（静冈县主办）

【健康づくり教室／増强健康教室】

初めに集合写真を撮りました
首先拍摄了集体照片


ナイスフォーム
漂亮的姿势

やったね!
棒极了!

ハイタッチ!!
兴奋得击起掌来!!

スコアカードを配布しました
分发得分记录表

名古屋駅近くのボーリング場で、６月２９日に「健康ボーリング」を開催しました。
帰国者１世・２世と配偶者を含め、２０名の方が参加されました。
健康ボーリングを始めた４年前は、ボールの投げ方やルールについて、知らない方がほとんどでしたが、回を重ねるごとにボーリングを楽しめるようになりました。

在名古屋车站附近的保龄球场，举办了「健康保龄球」。
归国者一代·二代及其配偶在内，共有20名参加了本次活动。
4年前刚开始保龄球活动时，关于保龄球的投掷方法以及规则，多数人几乎都不知道，通过几次参加保龄球的活动，越来越享受到保龄球所带来的乐趣。

【ビジネスマナー講座／工作礼仪讲座】

頭髪やスーツの状況を通して、身嗜みの基本を確認／通过检查头发和西装，确认仪容的基本

綺麗なお辞儀ですね
很正规的行礼方式

実際に書いてみました
亲自写写看

ビデオで確認しました
看着录像确认效果

ビジネスマナー講座を８月８日と９日に開催し、接遇講師の落合夕子先生に講師をお願いしました。
中国帰国者２世・３世を対象とし、初日は10名、二日目６名、内２名は二日間参加されました。
講座では、「接遇五原則」「慶弔マナー」「電話応対」「敬語練習」などについて、講義と実践練習を通して学びました。

工作礼仪讲座是在８月８日和９日举办的。请来了做接待工作的落合夕子讲师。
以中国归国者二代·三代为对象，第一天有10名、第二天有６名参加者，其中有两名是两天都参加了。
讲座的内容是关于「接待五原则」「庆吊礼仪」「电话应对」「敬语练习」等，是通过讲义和实践练习进行学习的。

編集後記　今年の夏は、全国的に記録的な暑さが続きましたが、体調はいかがでしょうか。まもなく食欲の秋、読書の秋です。美味しいものを食べて体力を回復し、楽しく勉強しましょう。

编后记　今年的夏天，全国性的并且是创记录的酷暑还在继续，大家的身体情况如何。食欲旺盛的秋季、读书的秋季即将来临。食用一些美味饭菜恢复体力，从而再愉快地投入学习中去吧。